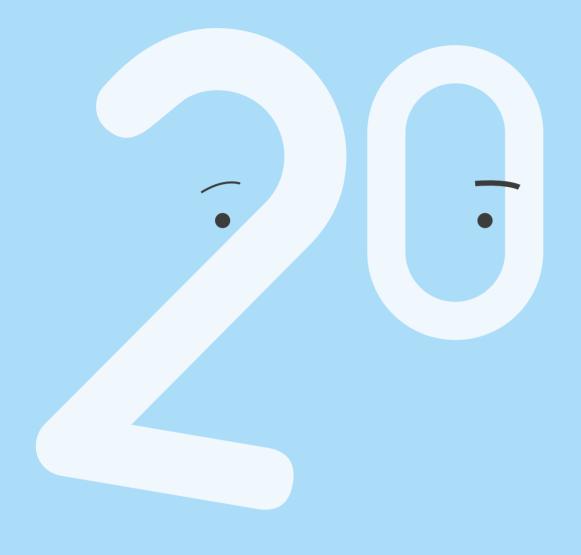


vingt ans vingt livres en librairie



## raconte-moi un livre

Raconte-moi un livre. C'est le projet de ce petit cahier qui rassemble 20 livres pour nos 20 ans et autant d'histoires de rencontres, de surprises du courrier ou bien d'emballements pour des images aperçues un jour par hasard. Ces histoires sont avant tout des aventures humaines, car tout ce qui se crée de durable et de beau a pour origine et pour but l'art, l'intelligence et le partage. MeMo a aimé constituer une collection de livres. Si le mot collection a un sens, c'est pour nous celui d'un grand album d'images, d'une réunion d'artistes du livre. Novateurs au 19° siècle ou tout jeunes artistes contemporains, tous ont en commun d'avoir fait confiance à un univers qui leur est éminemment personnel. Formes simples, inscrites dans le blanc de la page, aplats colorés et cernés, enluminures contemporaines, jeux graphiques audacieux, petits aphorismes pleins de sens et d'humour pour les uns, récits forts et émouvants pour d'autres, ils nous ont semblé à chaque fois irremplaçables. Pour les éditer, nous avons pu compter sur une communauté de bibliothécaires érudits et passionnés, de professionnels du livre et de la lecture publique, d'amoureux du livre illustré et de beaucoup d'amis de notre travail.

Les auteurs et artistes du livre que nous éditons sont des créateurs. Nous avons voué ces vingt ans à donner à leurs œuvres la forme qui les transcendait et c'est notre fierté que de s'effacer lorsque cette forme leur convient.

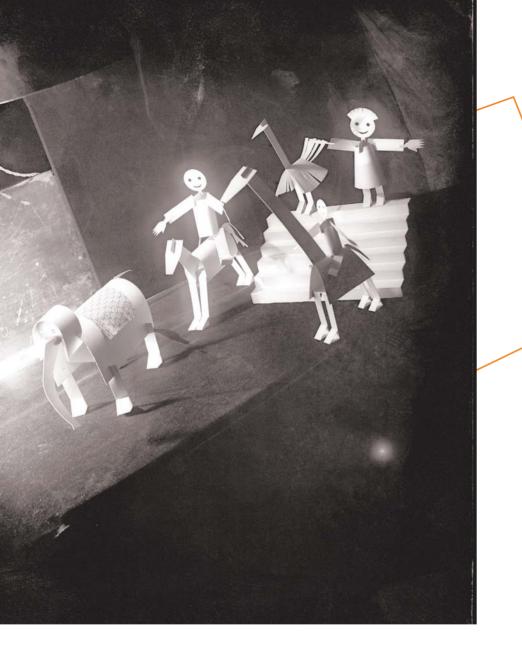
Si chaque livre garde son format et sa personnalité propres, c'est parce que chaque voix, chaque dessin se trouve bien dans une épaisseur, un volume, des dimensions, des couleurs qui s'imposent après un travail collectif. Depuis ses débuts, MeMo a voulu garder vivante une certaine idée de l'artisanat du livre, du premier coup de foudre pour un créateur jusqu'au travail avec harmonia mundi, notre distributeur. Ce travail se prolonge dans les librairies indépendantes qui sont nos partenaires, seules à même de garder en vie la petite édition de qualité.

Nous sommes intéressés par l'acte d'impression. Nous avons commencé par utiliser des presses typographiques pour imprimer nos livres. Elles avaient pour caractéristique de marquer physiquement le papier et d'y déposer des aplats radieusement colorés. Depuis, et bien que nous imprimions désormais avec des presses offset, le toucher et la réjouissance de l'æil sont pour nous ce qui importe, prolonge l'æuvre et la fait adopter et aimer d'emblée par les lecteurs les plus jeunes et à tout âge.

Nous avons toujours voulu que le document soit la source première du livre, que les soins les plus grands soient apportés à son traitement, que la fabrication donne à chaque livre le plus beau et le plus approprié des papiers, qu'une typographie distincte lui attribue une personnalité propre, et cela afin qu'auteurs et traducteurs soient à même d'apporter à ces livres toute l'étendue de leur talent et de leur savoir. Mais aussi que les préfaces, les postfaces, la recherche de la véracité des informations servent au mieux les lecteurs. Que des traducteurs qui sont aussi des auteurs rendent disponibles des chefs-d'œuvre d'ailleurs.

Si cette ambition a permis d'éditer des ouvrages qui ont compté pour vous, c'est que nous aurons réussi à vous offrir ce que nous avons de plus cher: l'amour du livre pour les enfants qui le sont encore et ceux qui le sont restés.





#### animaux à mimer / serge tretiakov / alexandre rodtchenko

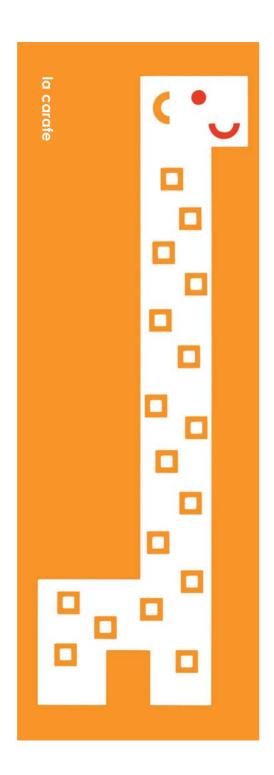
traduit par valérie rouzeau avec la collaboration d'odile belkeddar. postface d'odile belkeddar 48 pages. 21,5 x 28 cm cartonné illustrations en trichromie

la Collection des Trois Ourses éditions MeMo. 2010 ean 9782352890744 32,40€

# animaux à mimer

**Animaux à mimer**. Paru en 2010 à l'initiative de l'association des Trois Ourses, à Paris, c'est la réunion jamais réalisée du texte de Tretiakov avec les photos de Rodtchenko. Après être allées à Moscou pour faire numériser les plaques de verre du photographe, les éditions MeMo ont imprimé en plusieurs noirs et gris ces photos mondialement connues.

Lorsque les Trois Ourses, association diffusant et éditant les œuvres d'artistes du livre pour les enfants, nous ont proposé d'éditer en français le Samozveri de Serge Tretiakov avec les photographies d'Alexandre Rodtchenko, nous nous sommes engagés ensemble dans une véritable aventure: il s'agissait de créer un livre à partir des photos de Rodtchenko, réalisées pour le texte de Tretiakov, un projet qui n'avait jamais été réalisé. Odile Belkeddar, pour les Trois Ourses, et Yves Mestrallet, pour MeMo, se sont rendus à Moscou pour rencontrer le petit-fils de Rodtchenko, Alexandre Lavrentiev, qui leur a fait découvrir les plaques de verre originales du photographe. Elles furent numérisées en haute définition pour la première fois et ont permis à MeMo de réaliser des reproductions d'une très grande fidélité, telles que Rodtchenko ne les a jamais vues, la reproduction des photos étant très imparfaite à l'époque. Le travail en commun avec les Trois Ourses fut très long: traduction par Valérie Rouzeau, avec la collaboration d'Odile Belkeddar, des courts poèmes de Tretiakov, qui devaient garder leur légèreté et leur vivacité première, reproduction en plusieurs noirs et gris des photographies, écriture d'une postface de référence par Odile Belkeddar. Et avant tout cela sélection des photos avec les Trois Ourses, afin de choisir celles qui s'adaptaient le mieux aux petits poèmes. Séances mémorables sur le sol de leur librairie-galerie, passage Rauch, travail en groupe puis libre création par Yves Mestrallet d'une maquette entièrement nouvelle, comme nous y avait incités le petit-fils de Rodtchenko, nous redisant combien ce livre devait être une prise de risque intellectuelle et artistique. Depuis sa parution, accompagnée par une installation artistique de Michel Aubry, lors d'une exposition au musée des Beaux-Arts de Nantes, l'Espagne et le Brésil ont à leur tour édité ces Animaux à mimer, bientôt suivis par la Russie. Des ateliers, basés sur les personnages et animaux du livre, manipulés en ombre portée, ont également été créés pour les plus jeunes.



## carimaux / gay wegerif

32 pages. 14,2 x 20,5 cm cartonné illustrations en six tons directs

éditions MeMo. 2013 ean 9782352891901 13€

## carimaux

**Carimaux** de Gay Wegerif, le dernier-né, en 2013, des livres d'une artiste sérigraphe anglaise, dont les livres aux formes simples et aux couleurs éclatantes enchantent les enfants.

Gay Wegerif nous a été présentée par Benoît Jacques. Il connaissait cette sérigraphe anglaise et nous l'a présentée au Salon de Montreuil. Deux ans plus tard, en 2009, a paru 0000! Premier livre de Gay, il était à la fois très simple et très amusant. Un petit homme transporte des objets et des animaux dans ses véhicules, auto, camion ou tracteur. On les devine lors du transport et on les découvre ensuite, accompagnés d'une onomatopée. À la fin du livre, tous sont réunis sur une double page, verte comme un gazon anglais, et les petits peuvent montrer du doigt ce qu'ils ont additionné de page en page. Gay crée des sérigraphies et elle a adapté cette technique à ses livres pour enfants. C'est ce qui donne aux formes leur netteté et leur franche découpe. Gaiement colorées, ces formes lui permettent d'aller à l'essentiel et de trouver le rythme juste de page en page. Dans l'un de ses livres, Comment tu t'appelles? une esquisse de l'animal permet de poser la question. Chacun s'essaie à deviner, même les grands, et lorsqu'on semble craindre de le demander à un dernier animal, c'est avec un peu de frayeur et un net soulagement qu'on entend le rugissement du lion qui sourit sur les pages de garde. Ce « livre qui fait peur » comme le disait un petit lecteur fait surtout rire. Si nous aimons autant chez MeMo ces livres pour les très petits, créés par de vrais artistes, c'est parce qu'ils sont si rares à être réussis que c'est à chaque fois une vraie joie quand ils nous sont proposés. MeMo demande rarement à des artistes d'illustrer des textes, nous aimons avant tout être surpris et ravis par des propositions aussi cohérentes, se suffisant à elles-mêmes, que les livres de Gay Wegerif. Livres d'artistes pour les enfants, ils font écho à tous ceux du passé dans leur simplicité apparente. Si leur capacité d'émouvoir ou d'amuser est évidente lorsqu'on les lit, ils sont rares à entrer dans la vie des éditeurs; on y voit trop souvent les effets faciles et les modes graphiques prendre le pas dans une production qui ne s'accompagne d'aucune prise de risque. Pour Gay Wegerif, comme pour d'autres auteursillustrateurs que nous aimons, il ne s'agit pas tant de plaire aux parents qu'aux véritables destinataires de ces livres: les enfants. Et les enfants ont choisi d'aimer Gay Wegerif.



#### les chaises / louise-marie cumont

32 pages. 22 x 22 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2009 ean 9782352890416 18.30€

## les chaises

**Les Chaises** de Louise-Marie Cumont, paru en 2009, est l'œuvre d'une artiste qui édite chez nous en papier ses livres en tissu et sans texte, destinés aux tout-petits.

Les Chaises, de Louise-Marie Cumont, est paru après un premier ouvrage, Larmes. Ce sont les Trois Ourses (qui ont eu tant d'importance dans la vie de MeMo) qui nous ont fait connaître cette artiste, sculpteur et mosaïste, créatrice, avec des assemblages de tissus, de livres uniques que cette association diffusait et exposait. Des bibliothèques ont acheté les livres uniques de Louise-Marie Cumont en tissu. Ils sont incomparables, mais nous avons la fierté d'avoir donné à ceux qui les aiment le moyen de les acheter sur papier en librairie. Le premier livre, Larmes, utilisait le tissu de camouflage, celui de la guerre, pour mettre en évidence les visages et les corps mis à l'épreuve. Les Chaises prend pour motif, sur chaque page, une chaise. Utilisant ces chaises, des personnages, adultes, enfants et animaux, racontent sans mots les faits et gestes de chacun: envies, jalousie, rêves de toutes sortes, conflits secrets. Dans la juxtaposition des doubles pages, les postures des petits et des grands font sens, font appel aussi à l'imaginaire, et nombreux sont ceux qui nous disent la richesse des échanges avec les plus petits, lorsque ces livres sans paroles leur sont proposés. Ce qu'une artiste comme Louise-Marie peut apporter, c'est la liberté d'imaginer. L'invitation à créer à sa suite aussi. Les enfants indiens qu'elle a rencontrés en 2012, comme beaucoup d'autres, ont fait naître d'autres histoires, leurs histoires avec des tissus comme matière pour le faire. Cette matière, le tissu, MeMo l'a prise comme un défi. Le tissu photographié étant souvent l'objet d'une reproduction décevante, nous avons travaillé à en rendre la trame visible jusqu'à donner l'illusion de le tenir entre les mains. Les enfants passent la main sur les pages comme s'ils allaient toucher un original. C'est ce rapport très intime des enfants au livre comme objet de plaisir qui nous intéresse. Le livre deviendra un compagnon de savoir et d'émancipation à cette condition. Après Larmes, Les Chaises, Au lit et En voiture, La Roue fait tourner en 2013 un petit personnage de page en page jusqu'à sa chute finale et son rétablissement pour un nouveau tour de roue.



# châtaigne / anton tchekhov / nathalie parain

traduit par brice parain illustrations en 12 tons directs. 68 pages. 18 x 24 cm cartonné

classiques étrangers pour tous, russie éditions MeMo. 2009 ean 9782352890454 32,40€

# châtaigne

**Châtaigne** de Tchekhov, illustré par Nathalie Parain, d'après l'édition de 1934 à la NRF. Ce sont les originaux, conservés et collés dans un livre gardé par sa fille, que nous avons pour la première fois reproduits en 2009.

C'est dans un lieu extraordinaire que nous avons vu pour la première fois la nouvelle de Tchekhov, Châtaigne, dans ce qui est sûrement sa plus belle version, traduite par Brice Parain et illustrée par Nathalie Parain. Françoise Lévèque, responsable du fonds historique de la bibliothèque de L'Heure joyeuse, nous y a fait rencontrer Tatiana Mailliard-Parain, sa fille, attachée à faire connaître et aimer l'œuvre de sa mère. Ce livre figurait dans le fonds Nathalie Parain, parmi la grande collection des livres russes de cette bibliothèque. Dans la Collection des Trois Ourses, qui nous a permis de le découvrir, nous avions d'abord édité Mon Chat de Nathalie Parain, Formée par l'avant-garde en Union Soviétique, elle fut l'une des grandes créatrices des albums du Père Castor où elle fut éditée de façon magnifique. Grâce aux originaux, conservés dans un exemplaire du livre, nous avons pu reproduire le livre que Nathalie Parain n'a jamais vu. Autrefois, pour une reproduction en lithographie, c'est-à-dire une impression couleur par couleur, chaque couleur étant dessinée sur une pierre, c'était le « dessineux » de l'imprimerie qui reproduisait l'original sur la pierre. Toutes les nuances d'un dégradé ne pouvaient être imprimées et sa fille nous a confié aue Nathalie Parain avait pleuré en vovant le résultat de l'édition de la NRF. même si celui-ci était conforme à ce qui pouvait se faire à l'époque. Les originaux ayant été conservés, nous avons pu entreprendre un long et délicat travail de photogravure, pour capturer le moindre grain de couleur. Ainsi, le livre ressemble au projet de l'artiste, presque soixante-quinze ans après sa première édition. Certaines couleurs avaient même été transformées: le gilet bleu du chat était devenu orange pour limiter le nombre de couleurs. Nous l'avons entièrement imprimé en tons directs et recomposé le texte. C'est à la fois un livre neuf et en même temps le livre « premier », celui qui aurait pu être édité si les techniques à l'époque l'avaient rendu possible. MeMo a pu acquérir un exemplaire de cette première édition et la comparaison est passionnante, car elle montre l'évolution des techniques de reproduction. Ici, les images sont si belles et accompagnent magnifiquement l'histoire de cette petite chienne perdue qui devient bête de cirque. Cette vie sur scène la nourrit mieux mais revêt un caractère dramatique et incompréhensible; Tchekhov la fera retrouver son petit maître. Comme toutes les nouvelles de l'écrivain russe, les épisodes tragicomiques de ce court récit nous bouleversent: en effet, c'est de notre vie que Châtaigne parle.





## la course / cho eun young

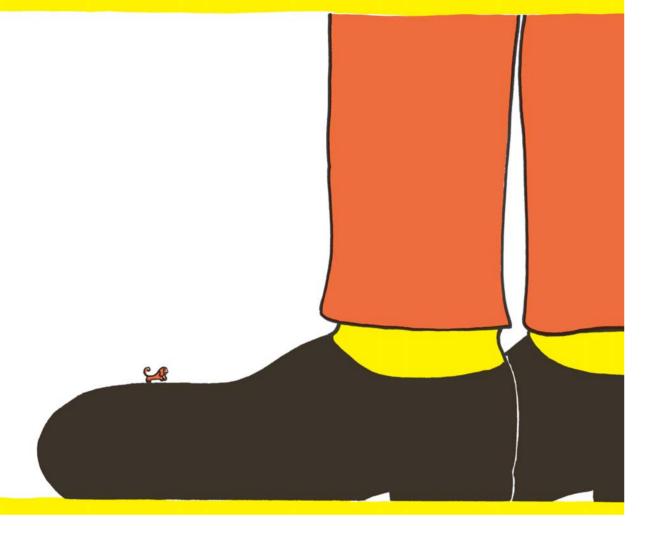
traduit du coréen par kza han 56 pages. 20 x 28,5 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2010 ean 9782352890874 19.30€

#### la course

La Course de Cho Eun Young, découvert à Bologne, est paru chez MeMo en 2010 avant qu'il ne soit édité en Corée. Il a gagné en 2011 le grand prix de Bratislava, qui est le plus important prix international de l'illustration.

Depuis bien des années, les créateurs d'albums pour la jeunesse originaires de Corée provoquent l'admiration des professionnels du monde entier. Il s'agit presque exclusivement lorsqu'ils sont édités en France d'achats de droits de ces livres auprès des maisons d'édition coréennes. Nous avions été invités à Séoul à deux reprises en 2009, invités d'honneur du SIBAF, le grand Salon du livre coréen, et nous avions exposé les originaux de nombre de nos auteurs, quelques mois plus tard. En rencontrant Jiwone Lee, professeur d'histoire de l'art de l'université de Séoul et spécialiste de l'album polonais, nous avons noué un lien d'amitié très fort et initié une relation de travail fertile. C'est grâce à son action que le fonds complet de MeMo a été acquis par la Miracle Library de Suncheon et exposé dans sa réserve de livres rares. C'est aussi grâce à elle que nous avons vu à Bologne les maquettes préparatoires de deux livres coréens dont nous avons publié la première édition. Les travaux des étudiants de Jiwone y étaient montrés sur une discrète étagère. Elle m'avait fait découvrir **Un jour** de Yoo Ju Yeon et **La Course** de Cho Eun Young. La Course était un livre étonnant, décrivant en grandes pages peintes ou dessinées la déception d'une petite fille confrontée à l'avidité des adultes lors d'une course où elle ne voit que les chevaux. La juxtaposition de larges coups de pinceau et d'un traitement des personnages proche de la bande dessinée nous avait surpris et même un peu intimidés! Lorsque nous avons publié La Course, nous n'avons pas été surpris par la faiblesse des ventes pour un livre si inhabituel. Pour certains livres, il faut plus qu'une rapide exposition en librairie. La surprise fut que ce premier livre de Cho Eun Young recut en 2011 le grand prix de Bratislava, principale distinction pour l'illustration. L'année suivante, en 2012, la grande exposition monographique de Bologne fut celle des originaux de La Course et les illustrations de Cho Eun Young firent la couverture du catalogue avec de nombreuses reproductions dans un dossier d'ouverture de l'ouvrage. Nous voulons croire au'on peut offrir aux enfants des livres inhabituels, au traitement graphique libre et ambitieux, quand leur sujet, leur narration leur conviennent. Cho Eun Young avait elle-même vécu cette désillusion devant le matérialisme des adultes, lorsque son grand-père l'emmenait aux courses et elle en avait fait une petite fable universelle. De nombreux illustrateurs coréens s'affranchissent de l'imitation d'un art traditionnel et prennent alors des libertés étonnantes, qui surprennent et ravissent dans un monde de l'illustration soumis à des modes formatées.



#### dans la boîte / dorothy kunhardt

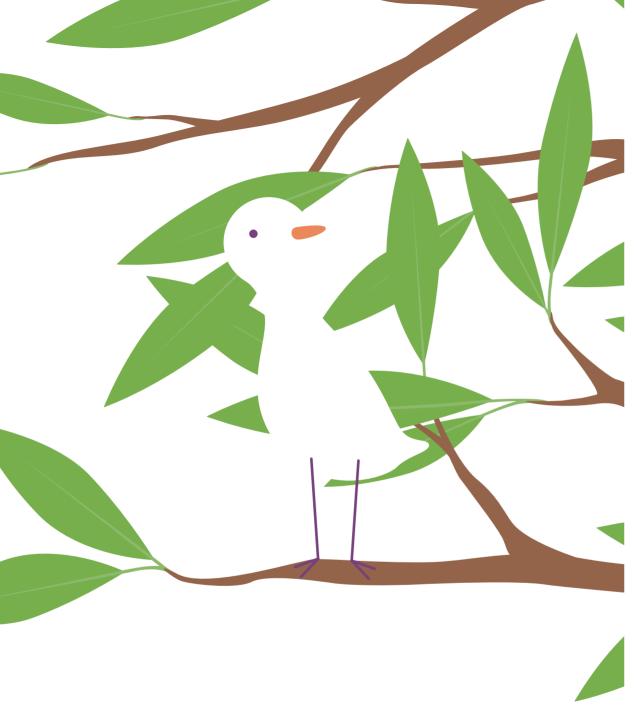
traduit par olga kent. postface d'évelyne resmond-wenz 72 pages. 24,5 x 17 cm cartonné illustrations en tons directs

les grandes rééditions éditions MeMo. 2012 ean 9782352891444 18€

### dans la boîte

**Dans la boîte** de Dorothy Kunhardt, première édition en 2012 d'un livre de 1934 jamais réédité aux États-Unis. Un bateleur de cirque nous conte les aventures d'un très petit chien devenu très grand, sous un chapiteau farfelu.

Lorsque nous pensons aux livres que nous avons édités pendant vingt ans, nous pensons surtout à ceux qui nous ont fait croiser le chemin des créateurs, à ceux qui nous ont confié quel était leur livre préféré, à ceux qui nous ont ouvert leur bibliothèque ou le fonds de livres rares dont ils étaient responsables. Et parmi elles et eux, Évelyne Resmond-Wenz, animatrice d'Acces Armor, militante infatigable du livre, qui dans son petit camion apporte des ouvrages à tous les enfants de Bretagne. Dans sa jolie maison au milieu de guelques chemins creux, près de la Rance, elle nous a fait découvrir un trésor de livre: Now open the box de Dorothy Kunhardt. Dans ce livre, le petit chien Pioui est un tout petit petit mini mini chien de cirque. Il est présenté par son bonimenteur de directeur du cirque dès le début et tout le long du récit le même ton de montreur de foire permet une lecture à haute voix pour faire l'éloge de ce petit chien très aimé et des autres artistes du cirque, aux performances marquées par le nonsense anglo-saxon. Retrouver ce chien minuscule de page en page est un pur plaisir pour les petits. Les dessins presque enfantins, au trait noir, et les couleurs qui claquent, un jaune et un rouge vif, participent de cette réjouissance. Nous avons voulu retrouver l'intention de l'artiste en faisant calliaraphier le texte, comme elle l'avait fait, dans une graphie un peu ronde pour que la typographie se mette au service de l'unité générale du livre. Ce livre, comme souvent, avait déjà eu plusieurs éditions, une première avec les dessins de Dorothy, puis une seconde après-querre, illustrée par J. P. Miller dans la petite collection des Golden books. Curieusement, cette version plus récente a plutôt mal vieilli. Comme souvent, la version d'origine, dans sa franchise naïve, est bien plus forte et elle a passé les dizaines d'années comme si de rien n'était. Depuis cette réédition, l'Italie, bientôt le Japon et même maintenant les États-Unis ont fait une place au tout petit chien.



## drôle d'oiseau / jennifer yerkes

44 pages. 18 x 23,5 cm cousu souple illustrations couleur

éditions MeMo. 2011 ean 9782352890997 8€

# drôle d'oiseau

**Drôle d'oiseau** de Jennifer Yerkes. Un oiseau invisible se sert de cette faculté pour aider ses amis animaux. Le livre a reçu la mention Opera Prima à la Foire de Bologne de 2011 et a connu de nombreuses éditions à l'étranger.

Dans certains livres, comme dans certaines chansons, une idée nouvelle, un accord nouveau apporte soudain un souffle d'air et parvient à nous surprendre. Quand Jennifer Yerkes nous a envoyé quelques images, dont celle de cet oiseau invisible qui ne peut être vu qu'en réserve, comme on dit, c'est-à-dire défini par le fond, nous avons été tout de suite épatés. Si simple mais si bonne idée qu'elle a produit sa propre petite fiction graphique: le drôle d'oiseau, d'abord malheureux de sa particularité, en fait un atout: il cesse de vouloir être un autre et tire parti de son invisibilité pour aider ses amis à échapper à leurs prédateurs. Jennifer est une créatrice à part: son travail se développe grâce à ses ateliers avec les petits et ce sont ces expériences graphiques qu'elle met à profit dans ses projets. **Drôle d'oiseau** était son premier livre et il a gagné la même année la mention Opera Prima à la Foire de Bologne de 2011. L'originalité de ce petit livre et la simplicité amusante de cette courte fiction graphique ont séduit de nombreux éditeurs étrangers. Les livres de MeMo sont présents dans de très nombreux pays. La raison en est que la très grande majorité des livres que nous éditons sont ce qu'on appelle des créations, c'est-à-dire des premières éditions, nées chez nous grâce à des auteurs que nous avons sollicités ou qui nous ont envoyé leur manuscrit. La vie mondialisée des livres fait qu'à présent, dans de nombreux catalogues, la part de ces livres de création est très minoritaire. Si ceux-ci sont en effet beaucoup plus longs et coûteux à créer, nous croyons à la constitution de cette collection de livres qui ressemblent à leurs auteurs et qui nous ressemblent. Depuis vingt ans, nous choisissons tous les livres que nous éditons. Souvent imprudemment, nous ne consultons aucun service commercial, dans l'espoir que de grands livres trouveront leurs lecteurs, maintenant ou plus tard.



l'herbier: arbres et feuillus d'europe / émilie vast

44 pages. 21,5 x 28 cm agrafé illustrations couleur

éditions MeMo. 2009 ean 9782352890614 17,20€

# l'herbier des feuillus d'europe

L'Herbier des feuillus d'Europe d'Émilie Vast, le premier des trois herbiers qu'elle a conçus pour les éditions MeMo, reçut une mention à la Foire de Bologne 2010. Ses beaux livres sont à présent édités dans de nombreux pays.

Le premier livre d'Émilie Vast nous parvint sous la forme d'un petit leporello, écrit par Anne Mulpas et illustré par ses soins. Il s'agissait de Koré-no, petit livre-poème émouvant, écrit pour les enfants de Corée du Nord. Ayant décidé de lui donner la forme d'un livre et non d'un livre-accordéon, nous avons travaillé ensemble. Déjà, la maîtrise d'Émilie Vast, dessinant avec l'ordinateur comme avec un fin pinceau, nous avait conquis. Koré-no parut et elle nous proposa aussitôt après d'éditer un herbier, qu'elle avait assorti de descriptions scientifiques. Le pari ne nous semblait pas gagné: les enfants et leurs parents aimeraient-ils acheter un recueil de représentations de feuilles et de plantes, aussi belles soient-elles? Le projet ajoutait un texte court sur la mythologie et les usages de chaque plante pour en faire à la fois un beau livre ainsi qu'une initiation à la botanique. L'originalité de cette démarche, la qualité de dessin de ces feuilles en silhouette et l'aspect de l'ouvrage, édité comme un cahier raffiné, lui ont gagné une mention dans la catégorie des documentaires à la Foire de Bologne en 2010. Émilie Vast a renouvelé ainsi l'herbier, l'une des plus anciennes formes du livre, et bien souvent un livre que chacun compose soi-même, en mêlant plantes séchées et dessins. Deux autres herbiers ont rejoint ce premier. Le plus récent s'attache aux plantes des villes, celles qu'on croise chaque jour sans les voir, et qu'il est si plaisant de pouvoir reconnaître ensuite. Depuis, Émilie a également créé deux livres jumeaux sur les couleurs, Neige et Océan, et un grand livre, Il était un arbre, qui fait tourner autour de cet arbre saisons et animaux, au rythme de quelques mots: naître... séduire et survivre. Le plus récent de ses ouvrages aux éditions MeMo est Petit à petit qui voit les animaux entrer dans l'arche au fur et à mesure de la montée des eaux. Ces animaux-là sont plus sages que les hommes. Émilie est l'une des rares auteurs-illustratrices à concilier aussi bien l'art de la narration et le talent graphique. Son inspiration trouve sa source dans un intérêt et une empathie immense avec la nature et les animaux.



## histoires de chien et de chat / josef capek

136 pages. 27,5 x 20 cm cartonné illustrations en tons directs

classiques étrangers pour tous, république tchèque éditions MeMo. 2007 ean 9782352890065 27,40€

### histoires de chien et de chat

**Histoires de Chien et de Chat** de Josef Capek est la première édition en français de tous les chapitres de ce livre qui a enchanté des générations de petits Tchèques, entièrement en tons directs comme l'édition originale. Pour tous les âges.

Nous avons d'abord rencontré le Chien et le Chat de Monsieur Capek dans sa version tchèque, éditée par Albatros, principale maison d'édition de ce qui était alors la Tchécoslovaquie. Il était disponible depuis sa parution en 1929. Mais l'édition en tons directs avait fait place à la quadrichromie, et nos deux compères avaient perdu leurs belles couleurs. En France, seuls trois contes avaient été traduits au Père Castor dans les années 1970, mais avec d'autres illustrateurs aue Capek lui-même, artiste et auteur tout à la fois. Il a écrit et dessiné avec son frère Karel Capek des livres qui font partie du patrimoine de leur pays. Josef Capek est mort après de longues années de déportation, tout juste après la libération de son camp. La photo qui le représente jouant avec sa fille en fin d'ouvrage dit assez combien ce fut un grand artiste mais aussi un homme joyeux et chaleureux. Ce fut notre plaisir personnel que d'imaginer qu'il aurait aimé voir son beau livre reproduit en 2007 exactement comme il l'avait été dans sa première édition. C'est Xavier Galmiche qui a traduit ce texte, d'une inimitable drôlerie. Il en a fait un livre qui réjouit et amuse autant les enfants que les adultes qui leur lisent les Histoires de Chien et de Chat. Ce livre fait partie des classiques étrangers pour tous, les livres qui font partie du patrimoine vivant d'un pays parce qu'ils ont été les livres de tous ses enfants. Nous pouvons ainsi rendre disponibles des textes d'auteurs peu connus ou inconnus en France, mais qui ont traversé les ans et parfois les siècles, comme celui de Christina Rossetti, écrit au xixº mais encore réédité par les Anglo-Saxons, Le Marché Gobelin, contant en vers la séduction de jeunes sœurs par des gobelins, ces nains maléfiques des légendes anglaises. Ils traversent aussi les frontières et le Chat et le Chien peuvent adresser à des petites filles des lettres pleines de fautes d'orthographe, abuser ce pauvre Monsieur Capek en prétendant lui écrire un conte de Noël ou ne retrouver leur domicile sous la neige que par la grâce d'un morceau de fromage oublié. Le plus grand compliment entendu pour ce livre fut qu'il réjouissait les parents très âgés d'un acheteur, qui se le lisaient sous la couette. Il n'y a pas d'âge pour garder son âme d'enfant.



# \_

solotareff imagier

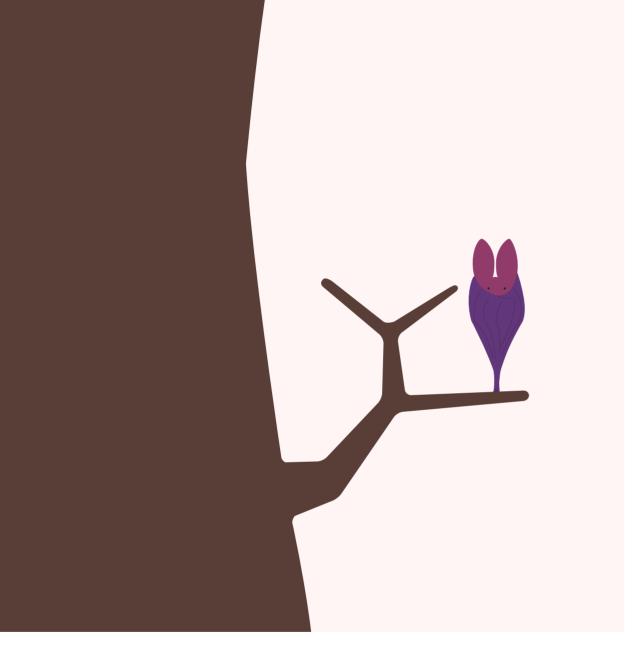
Cet imagier d'un genre particulier rassemble les originaux et les sources d'inspiration d'un célèbre auteur-illustrateur, imagier lui-même au sens ancien du terme. MeMo avait scanné des centaines de ses œuvres, que Solotareff a ensuite placées dans un livre blanc, bâtissant lui-même son atelier des images pour un livre paru en 2008.

Grégoire Solotareff est un auteur qu'on ne présente plus. Mais le père de Loulou avait encore une envie insatisfaite après nombre d'albums devenus des classiques de la littérature pour enfants. Celle d'ouvrir ses cartons, son atelier et surtout de partager la fabrique de ses créations. Ce qui l'avait inspiré, lui l'imagier, c'est-à-dire le faiseur d'images d'aujourd'hui, les photos qui font partie de son travail d'artiste, les dessins et les peintures des imagiers du passé, de Bruegel à Grandville en passant par Delacroix. Ce livre a pu naître grâce au partenariat avec le Conseil général de l'Allier, à l'occasion d'une exposition au Centre de l'illustration de Moulins à l'Hôtel de Mora. Pour que Grégoire puisse faire de ce livre d'artiste une sorte de grand œuvre, dont la composition lui appartienne pleinement, nous avons scanné des centaines de ses dessins après avoir ouvert ses cartons, dans son petit atelier du Marais, puis nous avons fait réaliser une maquette « au blanc », un polichinelle selon l'expression d'autrefois. Grégoire est alors venu dans l'atelier de MeMo et il y est resté toute une journée, composant, défaisant et accordant les images en vis-à-vis et en suites. Le résultat est puissant, les images se succèdent et chaque confrontation produit une troisième image, mentale celle-ci, qui nous fait entrer très intimement dans l'univers de l'artiste. Nous avons travaillé la chromie de ses couleurs image par image pour conserver leur intensité; les jaunes, les roses, les rouges, les noirs sont restés éblouissants comme les originaux. Ce livre, que nous avions cru seulement destiné aux adultes, est souvent adopté par des enfants: une petite fille l'avait appelé « Mon dictionnaire », un dictionnaire d'images dont la force brute parle à tous, et j'ai vu un tout-petit le traîner de pièce en pièce en piteux état mais adoré: l'Imagier Solotareff est un grand magicien.

## solotareff imagier / grégoire solotareff

292 pages. 19 x 24 cm broché illustrations couleur

éditions MeMo. 2008 ean 9782352890195 25,40€



#### je ne suis pas comme les autres / janik coat

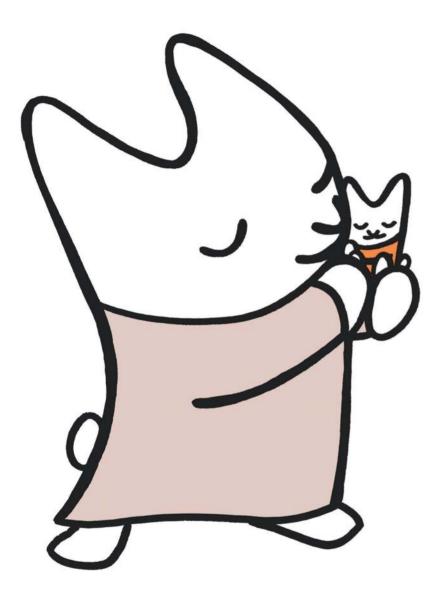
48 pages. 14 x 16 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2006 ean 9782910391966 14,20€

# je ne suis pas comme les autres

Je ne suis pas comme les autres de Janik Coat, la différence en images et en animaux.

Nous avons publié en 2005 le premier livre de Janik Coat, Popov et Samothrace, qui a immédiatement été repris pour la communication du Salon du livre jeunesse de Montreuil et figurait en grandes affiches dans le métro alors qu'il venait de paraître. Dans ce premier livre, montré sous forme d'une petite maquette chez MeMo et que nous avons immédiatement décidé d'éditer, chaque animal est dignement prénommé et placé dans un paysage dans leguel il intervient. Je ne suis pas comme les autres, paru en 2006, donne une double page à des animaux semblables et pourtant bien différents. Si tous les chats boivent du lait, Félicité préfère son milk-shake et si les piranhas sont carnivores, Horace est végétarien. Janik Coat utilise l'ordinateur comme d'autres artistes autrefois la gouache: en larges aplats bien dessinés, par la subtilité des teintes, ses pages déploient leurs riches couleurs, donnant vie à des animaux aux caractères bien définis, beaux et amusants à la fois. Dans son premier bestiaire, déjà, chaque page racontait une histoire. Dans **Je ne suis pas comme les autres**, ce sont les face-à-face qui amusent les enfants. Certains sont porteurs de poésie, comme cet ours timide caché dans son rocher, d'autres sont amusants, comme cette chauve-souris qui dort debout sur la pointe des pattes, et chacun révèle une surprise graphique, telle cette bernique qui escalade un chapeau aussi conique qu'elle. Janik est avant tout une dessinatrice et son dessin vectoriel garde intacte cette qualité en lui ajoutant les ressources de l'informatique. MeMo aime éditer ces artistes qui font de l'ordinateur un outil que n'auraient pas renié les artistes d'autrefois. Nous travaillons avec eux et elles pour que chaque couleur soit adaptée à notre papier; un brun peut être par exemple très beau à l'écran mais nécessiter un « dosage » différent des trois couleurs primaires pour ressembler à l'idée que Janik s'en faisait. Une étroite collaboration entre l'artiste et Julien, le photograveur qui travaille dans notre atelier, est nécessaire. Yves, directeur artistique et fabricant de ces livres, concoit la mise en pages en lien constant avec les auteurs et assiste à l'impression. Tout MeMo travaille ainsi en atelier avec les artistes que nous éditons.



#### lapin mon lapin / malika doray

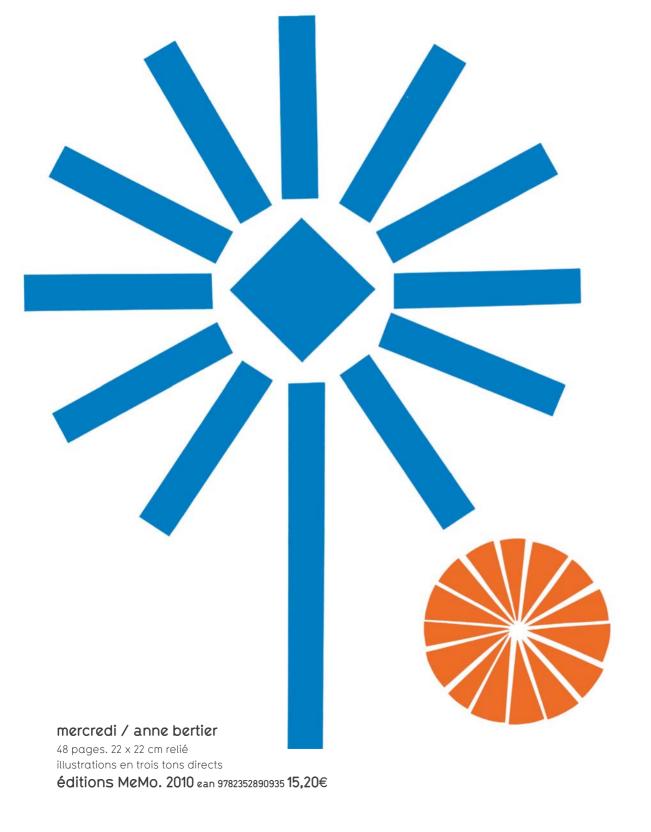
32 pages. 17 x 22 cm cartonné illustrations en tons directs

éditions MeMo. 2006 ean 9782910391949 14.20€

# lapin mon lapin

**Lapin mon lapin** de Malika Doray. Ses livres sont très souvent utilisés par les professionnels du livre pour les plus petits parce qu'ils touchent au plus profond de l'histoire de chacun.

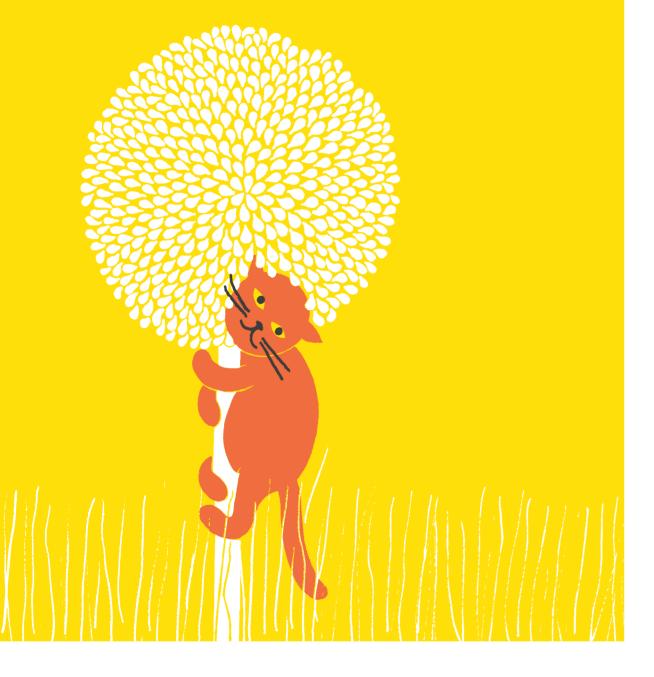
Malika Doray sait aborder les sujets qui touchent les plus jeunes: le rapport aux autres, aux adultes, le sentiment d'abandon, l'affirmation de soi, le besoin d'amour. Elle les traite en mettant en situation de petits animaux porteurs de ces émotions. Elle écrit des textes comme on écrit des comptines, en leur donnant une qualité sonore. Les textes sont drôles et bons à dire. Les images aux couleurs franches, aux contours très apparents ont un fort pouvoir d'attraction sur les petits. Lapin, mon lapin enseigne les gestes de tous les jours et surtout prend le temps de tout faire pas à pas, et pas tout à la fois. Ce livre a été offert par le département de Loire-Atlantique à tous les enfants nés en 2006. C'est le grand privilège de l'auteur illustrateur, cet auteur complet qui peut faire cheminer son récit. Bernadette Poulou écrivait ceci récemment de Malika: « Naissance, filiation, transmission, quête d'identité au sein de la famille, sont des thèmes que Malika Doray aborde avec une force et une subtilité remarquables. Images dépouillées, paroles mesurées, tout est porteur de sens; bouleversant au passage l'adulte, elle guide le lecteur vers l'essentiel qui trouve là une parole vraie, courageuse parce que sincère. Parole qui ne cherche pas à protéger hypocritement l'enfant mais l'accompagne dans la construction de soi, sans brutalité mais avec respect. » Le témoignage des parents est éloquent: ce sont les enfants qui le plébiscitent, et les professionnels de l'enfance mettent Malika Doray au tout premier plan des créateurs de livres pour les tout-petits. Le sens profond de ce qui y est dit touche chacun d'entre nous: Lapin mon lapin apprendra qu'il faut se séparer pour pouvoir se retrouver. Savoir grandir c'est aussi savoir choisir. À méditer...



### mercredi

**Mercredi** d'Anne Bertier, auteur de livres de formes et de chiffres, de livres de lettres et de couleurs. Ce livre a été offert à des enfants nés en 2011 par 7 départements, à l'initiative du ministère de la Culture et de la Caisse nationale des allocations familiales.

Avec Anne Bertier, une longue histoire, pleine de beaux livres, s'est nouée en 2004. C'est Maïté Alazard, alors bibliothécaire jeunesse de la bibliothèque Faidherbe – et quelle bibliothèque! –, qui nous l'avait fait mieux connaître. Nous avions déjà vu plusieurs beaux livres parus chez Grandir, mais ce nouveau projet, Maïté pensait qu'il nous était destiné. Et nous avons eu un coup de foudre pour l'intelligence de ses abécédaires, Dessine-moi une lettre, Construis-moi une lettre et Rêve-moi une lettre. Loin de décliner sagement l'alphabet, chacune de ses pages ouvrait un horizon imaginaire beaucoup plus grand que le format du livre, jouait avec les formes et les sens. Et les plus grands paysages s'ouvraient dans le plus petit d'entre eux, Rêve-moi une lettre. Après cela ont suivi des livres utilisant les chiffres comme un signe et un matériau de libre construction spatiale. Nous avons édité une boîte de jeu et son livre, Chiffres cache-cache, qu'elle nous avait présenté comme à chaque fois sur son parquet bien ciré. Et comme à chaque fois la clarté des images composées et leur impact visuel nous avaient vivement frappés. Mercredi a été conçu comme une petite fiction graphique, mettant en scène deux formes, tantôt protagonistes, tantôt alliées, accompagnées de phrases choisies comme des bonbons, rondes et douces. Nous sommes sûrs, avec Anne, que ce qu'on nomme abstraction est le monde rêvé des enfants qui savent faire de simples pierres ou feuilles, un zoo ou une famille. À ceux qui pensent que seule une représentation réaliste leur convient, nous opposons la pratique sur le terrain et les recherches des spécialistes de la petite enfance: l'enfant construit son monde librement à partir de formes et de couleurs. Ce livre a été mis dans de très nombreuses petites mains, puisqu'il a été choisi parmi bien d'autres pour être offert aux enfants nés en 2011, dans sept départements français. Cette belle action, appelée Premières pages, a fait connaître encore davantage le travail d'Anne Bertier, artiste contemporaine du livre pour les petits et pour les grands.



mon chat personnel et privé, spécialement réservé à mon usage particulier / remy charlip

traduit par françoise morvan 56 pages. 20,5 x 23 cm cartonné illustrations en tons directs

éditions MeMo. 2012 ean 9782352891376 15,20€

# mon chat personnel et privé, spécialement réservé à mon usage particulier

Mon chat personnel et privé, spécialement réservé à mon usage particulier de Remy Charlip est l'œuvre d'un grand artiste américain disparu pendant l'été 2012. Nous avons publié ses livres en français.

Mon chat personnel et privé, spécialement réservé à mon usage particulier a décidé qu'il n'en était rien. Épris de liberté, il va refuser de devenir l'objet de son petit maître et lui apprendre à vivre. Il va lui dire d'abord: « Je suis à moi rien qu'à moi, oh je suis chat de chat de chat, et toi oui toi tâche à te souvenir de ca. » Et après cela, s'il décide de monter sur un lit bien particulier, celui de cet enfant particulier, c'est pour dire que tout amour ne peut être que choisi. Remy Charlip, c'est Élisabeth Lortic, des Trois Ourses, qui nous l'a fait connaître et nous avons édité Rien, ce qui était déjà quelque chose. Les Trois Ourses avaient édité le premier livre de Remy traduit en français, On dirait qu'il neige. Si Remy Charlip est l'un des auteurs majeurs du livre pour enfants, c'était aussi un chorégraphe et un danseur. Un grand artiste. Le texte de ce Chat très particulier, en vers libres, a été formidablement traduit par Françoise Morvan, auteur autant que traductrice, et il se dit à voix haute dans le plaisir du rythme et des rimes. MeMo a construit une relation profonde et durable avec les traducteurs de ses livres, et chaque texte constitue pour nous une nouvelle œuvre qui permet de le faire aimer par de nouveaux lecteurs, au-delà des frontières, comme un immense corpus de textes partagés par tous. Pour réaliser ce livre, nous avons sélectionné les couleurs une par une sur un livre original, le rouge, le jaune et le noir, et nous l'avons imprimé également couleur par couleur, selon la technique du ton direct que MeMo utilise chaque fois que des teintes sont uniformes, sans dégradés, et qu'on peut alors leur donner cette radiance inégalée. À nos yeux, le respect de l'œuvre d'un auteur passe par la recherche de la plus grande qualité possible, tons directs pour ceux qui sont en aplat, recherche de la meilleure chromie quand ils sont reproduits en quadrichromie. De Remy Charlip nous avons édité aussi Où est qui, un livre qui nomme les choses pour les tout-petits en noir, gris et jaune, ainsi qu'Heureusement, un livre qui fait alterner de manière jubilatoire catastrophes et rétablissements.



### monsieur cent têtes / ghislaine herbéra

120 pages. 20 x 20 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2010 ean 9782352890768 20,30€

## monsieur cent têtes

**Monsieur Cent têtes**, premier livre de Ghislaine Herbéra, a gagné le prix Opera Prima à la Foire de Bologne en 2011, ainsi que le prix du premier album au Salon de Montreuil en 2010, décerné en association avec les libraires spécialisés jeunesse.

Bien qu'il ait remporté à quelques mois d'intervalle le prix donné pour un premier album à la Foire de Bologne et au Salon de Montreuil, ce livre de Ghislaine n'était pas l'œuvre d'une débutante. Ghislaine était scénographe et créait des décors pour des compagnies de théâtre ou de ballet à Marseille. C'est sûrement cette proximité avec les arts de la scène qui lui a fait choisir, pour thème de son premier livre, les masques du monde entier, essayés au gré de ses humeurs par un personnage proche de la danse et de la pantomime. Les quelques doubles pages envoyées par internet à MeMo ont suscité une réponse immédiate: nous étions enthousiastes. La qualité des images et surtout l'originalité du traitement étaient frappantes. Elle avait placé un personnage unique dans ce décor passé au blanc comme un panneau sur un plateau, puis lui avait fait essayer des masques colorés, une passion ancienne de Ghislaine qui l'avait conduite à les étudier et à les rechercher dans des livres et des musées. Notre enthousiasme fut aussi celui du jury de la Foire de Bologne, plus importante manifestation professionnelle du livre jeunesse, pour le prix Opera Prima, et plus particulièrement celui du professeur Antonio Faeti, écrivain et enseignant à l'université de Bologne, spécialiste du livre illustré pour les enfants. Un auteur de grand talent était né. Là où d'autres auraient sagement mis en situation ces masques, elle les avait librement accompagnés d'une narration qui les faisait incarner des sentiments de joie, de colère ou de peine. C'était d'ailleurs son intuition, que cette narration parlerait aux enfants alors que nous étions dubitatifs! Les cent masques figuraient à la fin de l'ouvrage, assortis de leur pays d'origine, et on portait alors un œil neuf sur ces chefs-d'œuvre primitifs. MeMo a édité plusieurs livres de Ghislaine et lui a demandé récemment d'illustrer le roman Tchon tchon bleu, œuvre de Pinin Carpi, écrivain italien qui en 1968 écrivit ce livre lu par des générations de ses compatriotes.



#### öko, un thé en hiver / mélanie rutten

64 pages. 16,5 x 23 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2010 ean 9782352890867 16,20€

# öko, un thé en hiver

Öko de Mélanie Rutten, dans sa petite saga de personnages animaliers. Öko a reçu en 2011 le prix Sorcières dans la catégorie Premières lectures.

Mélanie, nous l'avons connue au Salon de Montreuil de 2007. Présentée par Kitty Crowther dont elle est l'amie, et qui vit aussi à Bruxelles, elle nous avait montré une petite maquette de Mitsu. Et immédiatement le charme avait opéré: en un instant, nous étions plongés dans ce monde complexe de personnages animaliers, porteurs d'émotions fortes, de conflits et de rencontres libératrices. Cette impression de plonger dans un livre, et de passer de l'autre côté du miroir, est pour nous la marque des plus grands. Et lorsque Öko est paru, nous avons expérimenté une dimension plus touchante encore, le thème de la disparition d'êtres proches, la difficile acceptation et le retour à la vie de ceux qui les aiment. Personne ne peut lire la dernière phrase d'Öko sans frissonner: les fleurs blanches qui y figurent sont la plus fragile et la plus forte des preuves d'amour que la vie nous offre. Mélanie y a gagné définitivement son envergure d'auteur et le prix Sorcières en 2011. Elle fera paraître en cet automne 2013 un nouveau livre, L'Ombre de chacun, qui montre une évolution de son écriture graphique vers une liberté plus grande encore. Tranchant avec la délicatesse des crayons de couleur, elle dessine à la plume et au brou de noix l'esquisse de ses personnages et les environne de paysages faits de touches de couleurs vives. Nous avons créé pour ces aquarelles, souvent transparentes mais parfois très sombres, une courbe de photogravure pour en préserver la douceur et la profondeur tout à la fois. C'est une marque et une garantie d'indépendance et de qualité pour nous que de photograver nousmêmes nos livres, afin de conserver pour cette étape la démarche artisanale à laquelle nous sommes attachés. Nous allons jusqu'à réaliser des essais d'impression, même s'ils sont très coûteux, pour nous assurer une reproduction la plus fidèle possible de l'œuvre des artistes publiés. Il faut avoir tenu entre ses mains les cahiers de recherche de Mélanie pour comprendre combien cette recherche s'impose à nous pour transmettre cette beauté à tous.

et celui-là bien trop carré.



#### le petit bout manquant / shel silverstein

traduit par françoise morvan 108 pages. 17 x 20,8 cm cartonné illustrations en noir et blanc

classiques étrangers pour tous, états-unis éditions MeMo. 2005 ean 9782910391683 15,20€

# le petit bout manquant

Le petit bout manquant de Shel Silverstein. Ce livre, paru dans la collection des classiques étrangers pour tous, figure parmi les livres pour enfants les plus connus et aimés aux États-Unis; il a été traduit et édité dans le monde entier.

Ce livre, nous l'avons connu sur une nappe dans un café... Une artiste américaine à qui nous disions chercher à éditer un livre emblématique de son pays avait dessiné ce qui figure sur sa couverture: l'inadéquation d'un petit bout carré pour compléter une sorte de tarte à qui manquerait une part. Ce personnage, qui vit mal ce manque, prend pourtant le temps de chanter, de causer avec un ver de terre, de respirer une fleur. Lors de sa quête, il rencontre des bouts trop petits, d'autres trop grands, trop pointus ou bien qui grandissent sans prévenir. Lorsque le petit bout manquant sera trouvé, tout va trop vite: notre héros n'a plus le temps de prendre le temps et ne peut plus chanter. Il choisit alors de rester incomplet mais heureux. Ce livre, écrit et dessiné par un poète, dessinateur et parolier, mort en 1999, a touché des générations d'enfants et d'adultes. Nous avons ensuite fait paraître Le petit bout manquant rencontre le grand 0. Même scénario mais écrit du point de vue du petit bout... Nous avons été touchés de savoir que nombre de jeunes adultes l'offraient à des amis confrontés comme nous tous à la solitude et au désir de rencontrer l'être aimé. Comment parvenir à dire tant de choses avec une telle économie de movens? C'est la marque des grands auteurs et le dessin porte alors un message universel, tout en finesse et d'où l'humour n'est pas absent. Pas de discours mais une grande humanité. Et du Petit bout manquant à Au bord du monde, son grand recueil de poèmes, trois livres essentiels de Shel Silverstein ont ainsi été édités. Seul L'Arbre généreux était paru en France. Isabelle Gautray a fait paraître chez Passage Piétons, au même moment, trois autres titres du même auteur, Lafcadio, Le Rhino facile et À girafe, girafe et demie. Shel Silverstein a désormais trouvé ses lecteurs ici comme ailleurs.



## qui es-tu, que fais-tu? / lisa bresner

illustré par aurore de la morinerie 136 pages, 14,8 × 24 cm cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2012 ean 9782352891864 22€

# qui es-tu, que fais-tu?

**Qui es-tu, que fais-tu?** Réédition en 2013 des neuf petits livres conçus par Lisa Bresner et illustrés par Aurore de La Morinerie entre 1998 et 2001. Tel était le souhait de l'auteur à présent disparue.

Nous avons connu Lisa Bresner dans une vitrine... Nous cherchions un texte pour accompagner un livre réunissant 32 gouaches chinoises du 19e siècle. De ces gouaches qui permettaient un voyage en chambre aux Occidentaux commerçant avec la Chine. Sculpteur de femmes, écrit par Lisa, cette grande voyageuse de l'écriture, venait d'être réédité par Gallimard en folio et dans la vitrine d'un libraire à Nantes, on lisait « vit et travaille à Nantes ». Nous l'avons rencontrée et elle a écrit Quatremers le Céleste pour ces gouaches dans un ouvrage au façonnage complexe, chaque reproduction étant collée manuellement. Nous sommes devenus ses amis et elle nous a ensuite présenté un projet, dans lequel elle remplaçait certains mots du conte par des idéogrammes. Mais nous étions bien plus fascinés encore par la décomposition de cet idéogramme. Que « je me promène » s'analyse comme « Je me pas à pas-rivière-arbre-enfant », cela représentait pour nous le plus étonnant des mots-valises. Pourquoi un enfant? Est-ce parce qu'il se promène plus que l'adulte ne le fait? Et on se représentait immédiatement la rivière et l'arbre le long de cette promenade. Huit autres idéogrammes ont suivi; la démarche était très neuve pour l'édition jeunesse que de s'intéresser à la langue et à l'écriture chinoises. Nous avons demandé à Aurore de La Morinerie, qui dessinait pour la mode et la presse, d'accompagner ces idéogrammes de ses magnifiques dessins à l'encre et, pour chacun de ces petits livres, de longues semaines ont vu s'échanger des esquisses entre Lisa et MeMo. Un travail à plusieurs mains. Nous avions demandé à une professionnelle de la reliure, Isabelle Chollet, de coudre chaque petit ouvrage à la chinoise et d'un fil de soie à chaque fois différent. Nous devions pour réassortir la reliure de ces livres ionaler avec des dizaines de cartons différents, chaque livre réunissant six pages pliées en deux et deux couvertures. Lorsque certains furent épuisés, Lisa et MeMo décidèrent de les réunir tous en un seul volume. Lisa a choisi de nous quitter en 2007 et elle n'a pu voir ce souhait réalisé et Qui es-tu, que fais-tu? édité. Mais, avec Quatremers le Céleste, paru dès 1996, et Misako, paru en 2003, ce sont trois beaux livres que MeMo est immensément heureux d'avoir publié. Une médiathèque qui porte son nom sera inaugurée à Nantes à l'automne 2013.



### raymond rêve / anne crausaz

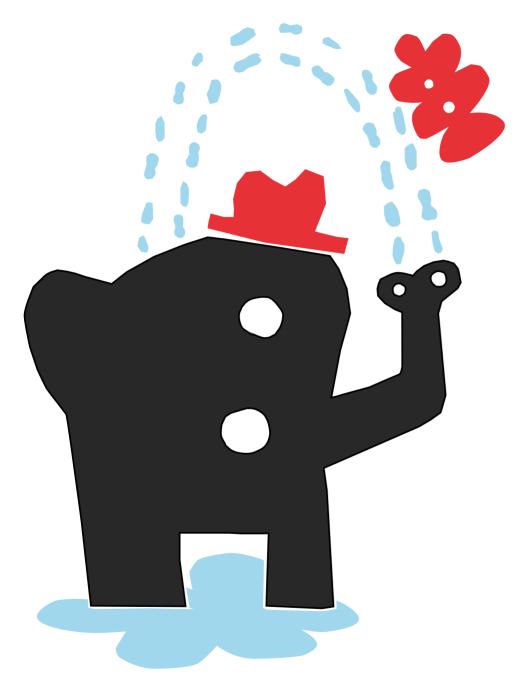
48 pages. 20 x 20 cm. cartonné illustrations couleur

éditions MeMo. 2007 ean 2352890071 14.20€

# raymond rêve

**Raymond rêve** d'Anne Crausaz, paru en 2007, est le livre le plus connu des éditions MeMo. Prix Sorcières en 2009. Nous avons créé un ensemble de jeux et de livres pour cet escargot très aimé.

Raymond est l'escargot le plus connu et le plus aimé des éditions MeMo. Il est arrivé de Suisse un jour, quasi achevé. Dans une belle petite maquette papier, ce qui est devenu rare, les projets nous parvenant maintenant surtout par internet. Anne Crausaz l'avait envoyé à quelques éditeurs seulement, et nous avons dit oui les premiers. Quelques escargots ont été repeignés, des couleurs, des formes ont un peu changé, mais il fait partie de ces projets édités presque tels qu'ils sont arrivés. Son succès nous a tous surpris, Anne et nous: plus de 20 000 exemplaires à ce jour. Un véritable enquuement. On a cherché à savoir, certains avaient des théories, l'escargot est un animal de compagnie très prisé des enfants. On en élève parfois dans les petites classes. Et puis surtout, comme dans d'autres livres, un motif unique et ses déclinaisons, c'est un peu la diversité des formes dans la nature et dans notre vie: une source de surprises et de réjouissances pour l'œil. Dans Raymond rêve, on trouve aussi le thème, cher à Anne, du cycle des saisons: Raymond naît au printemps et quand il trouve sa Juliette, l'automne est là. Une petite pirouette en fin de livre permet aussi de se dire qu'on peut être soi et s'en trouver bien. C'est cela un bon livre, des images et une subtile petite musique pour grandir. Plus tard, nous avons édité les livres qu'Anne a créés au fil des ans: J'ai grandi ici, Maintenant que tu sais, Bon voyage petite goutte, Premiers printemps, Où es-tu?, Pas le temps, Qui a mangé?, Jouets des champs et à l'automne 2013, deux couleuvres de terre et d'eau seront L'Une et l'Autre, deux amies, différentes mais amies. Anne, qui a passé son enfance dans les Cévennes, a puisé dans la nature la matière même de son inspiration, la beauté de ses mises en espace dans la page et la justesse graphique de son dessin. Nous avons trouvé pour elle un caractère typographique qui convient à l'épure souple de son trait, les formats changent mais le papier épais est toujours le même. MeMo avance avec l'escargot Raymond à son rythme qui est le nôtre...



### super 8 / olivier douzou

40 pages. 17 x 22 cm cartonné illustrations en cinq tons directs

éditions MeMo. 2005 ean 9782910391799 16,20€

# super 8

**Super 8**, d'Olivier Douzou, a paru en 2005 parmi toute une série de jolis livres par le principal auteur et éditeur du Rouergue jeunesse. **Le Nez**, paru en 2006, reçut le prix Baobab du Salon de Montreuil de la même année.

Lorsque Olivier Douzou nous a envoyé Mik en 2004, il nous a fait découvrir sa conception de l'album pour les plus jeunes: son personnage attachant, sorte de petit hérisson cosmonaute, est attiré par tout ce qui est doux et le ballon qu'il serre contre lui ne partage pas son amour... Lorsque le ballon éclate, une double page muette voit Mik figé, tout comme l'enfant qui vient de tomber laisse un silence s'installer avant le cri. Faire entendre ce silence par l'image est le signe que tout peut se lire et s'écrire entre quelques pages, même l'invisible et l'indicible. Le long et bon compagnonnage avec Olivier a permis de faire paraître plusieurs beaux livres: Le Nez, paru un peu plus tard, en 2006, a recu le prix Baobab du Salon de Montreuil la même année. Cette histoire qui se raconte le nez bouché fait rire des plus petits aux plus grands. Nous avons également coédité Play avec le Salon du livre pour la jeunesse de Montreuil, un « livre d'auteur » qui nous fait visiter tout l'atelier d'un créateur, aller-retour de ses jouets d'enfant à son univers graphique. Olivier fut l'un des auteurs qui nous fit prendre goût au livre pour les tout-petits. L'intelligence de ses petites fictions graphiques se déploya dans la petite série, éditée au même moment, des « histoires tombées du ciel », soit Lucy, Nimbo et Super 8. Super 8 est le plus cinématographique des trois, bien sûr... Il fait son grand numéro pour les enfants en jouant sur tous les sens du numéro 8. Quand Monsieur Otto trempe sa trompe dans un nuage, il invente la pluie... mais ce n'est pas fini, car il invente aussi le cinéma pour éclairer les rêves des enfants. Il est huit heures, Olivier nous souhaite bonne nuit, car c'est fini pour aujourd'hui. Nous n'avions jamais rencontré d'auteur qui dessine, comme il le fait, d'abord « à l'ancienne » les images de son livre avant de passer au numérique et de tout dessiner à nouveau, mais avec l'ordinateur. Chaque auteur suit un processus créatif différent, et notre projet a toujours été de tenter de nous adapter et de servir au mieux l'artiste. Ici, il s'agissait de tout passer en tons directs, ce qui était à la fois son choix et le nôtre. Les vives couleurs et les noirs profonds des images ont été obtenus en saturant d'encre le papier épais des éditions MeMo. Pour le plaisir des yeux. Olivier est depuis parti reprendre son chemin avec le Rouerque jeunesse mais ses livres continuent à vivre chez MeMo, car ce n'est pas fini...

#### alexandre rodtchenko (1891-1956)

Artiste constructiviste, Alexandre Rodtchenko pratiquait l'expérimentation artistique à des fins sociales; il s'est illustré en peinture, design, graphisme, édition, cinéma, théâtre et est mondialement reconnu pour avoir révolutionné la photographie. Il a réalisé les illustrations d'« Animaux à mimer » en collaboration avec sa compagne, l'artiste Varvara Stepanova.

#### serge tretiakov (1892·1939)

Ce poète, dramaturge et théoricien du futurisme révolutionnaire fut également cofondateur et rédacteur en chef de revues engagées dans le domaine des arts et lettres (« Lef » et « Novy Lef ») dont Rodtchenko réalisa toutes les couvertures. Intéressé par la modernité que représentait la photographie, Serge Tretiakov demanda à Rodtchenko d'illustrer « Animaux à mimer ».

#### gay wegerif

Gay naît en 1957 aux Pays-Bas et déménage rapidement en Grande-Bretagne. Elle quitte sa famille à 16 ans pour s'installer dans les îles Shetland avant de s'inscrire au Fine Art Painting de Bristol dont elle sort diplômée en 1980. Elle peint à présent sur la péninsule de Penwith en Cornouailles, où elle crée aussi des livres pour les tout-petits.

#### louise-marie cumont

Louise-Marie Cumont est sculpteur et mosaïste. Elle utilise aussi le tissu comme un matériau, comme une palette de couleurs et d'impressions graphiques. Dans ses livres en tissu, elle donne à voir des visages, des expressions, des situations, des rencontres dans un langage universel. Un langage qui se passe de mots, chaque page du livre devenant alors un lieu que chacun raconte.

#### anton tchekhov (1860·1904)

Surtout connu pour ses pièces de théâtre, ce grand auteur russe fut aussi un maître de la nouvelle brève qu'il révolutionna par sa sobriété, simplicité et économie de moyens. Ses œuvres portent une représentation lucide et désenchantée de la condition humaine, registre qu'il conserve dans ses écrits pour les enfants, auxquels il n'entend pas livrer une vision mièvre et atténuée de la vie.

#### nathalie parain (1897-1958)

Née à Kiev, formée aux Ateliers d'État de Moscou, elle applique ses idées novatrices sur l'éducation dans ses albums pour enfants. Elle sera parmi les premiers auteurs à composer les albums du Père Castor. À partir de 1937, elle sera la principale illustratrice des « Contes du chat » perché de Marcel Aymé.

#### cho eun young

Cho Eun Young est née en 1981 à Séoul, en Corée du Sud. C'est là qu'elle a étudié le graphisme et l'illustration à l'université, et qu'elle vit et travaille aujourd'hui.

#### kza han

Kza Han est née en 1942, à Jung Up, en Corée. Elle découvre la langue et la littérature françaises à l'université Han Kuk. Arrivée en France avec une bourse d'études, elle s'initie aux mouvements d'avant-garde à Paris, Strasbourg, Nantes où elle réside depuis 1972. Elle écrit et traduit en français, allemand, coréen.

#### dorothy kunhardt (1901·1979)

Dorothy Kunhardt est l'une des auteurs américains jeunesse marquant du début 20e siècle. Ses livres burlesques et éloignés de toute démarche moralisatrice ont un succès toujours actuel aux États-Unis: « Pat the bunny », le livre à toucher qu'elle a imaginé en 1940 continue de se vendre chaque année à des milliers d'exemplaires. Traduit dans le monde entier, il existe même aujourd'hui en version numérique.

#### jennifer yerkes

Née en 1969 à Minneapolis, elle passe une partie de son enfance en Turquie avant de retourner aux États-Unis. Après des études de graphisme et d'histoire de l'art à l'université d'Iowa, elle fait un périple de plusieurs années en Europe de l'Est, pour finalement s'établir à Strasbourg. Elle y travaille comme graphiste et illustratrice, entourée de sa famille et de pinceaux, plumes, ciseaux, bouts de fil. morceaux de tissus...

#### émilie vast

Plasticienne, graphiste, photographe et illustratrice, Émilie Vast est née à Épernay en 1978. Elle a étudié l'art et la photographie durant cinq ans à L'ESAD de Reims, mais s'est tournée vers le dessin après son diplôme.

#### josef capek (1887·1945)

Josef Capek et son frère Karel Capek, auteur dramatique, ont participé à l'effervescence artistique de l'avant-garde tchécoslovaque de l'entre-deux-guerres. Écrivain, journaliste, créateur graphique, Josef est considéré comme l'un des représentants les plus inventifs de l'art moderne tchèque. Il disparaît à Bergen-Belsen en 1945.

#### grégoire solotareff

Né en 1953 à Alexandrie, Grégoire Solotareff passe son enfance à dessiner. Puis il exerce la médecine, avant de se consacrer au dessin et à l'écriture pour enfants, à la peinture, à l'écriture. Ses premiers albums sont créés en 1985, pour son fils; depuis, il a publié près d'une centaine de livres, traduits un peu partout dans le monde. Il est aussi l'auteur de deux films d'animation: « Loulou et autres loups » et « U ».

#### janik coat

Janik Coat est née à Rennes. Après des études aux Beaux-Arts de Nantes, elle vit et travaille à Paris. Elle exerce le métier de graphiste depuis 1999. Elle publie en tant qu'auteure-illustratrice depuis 2005 et anime régulièrement des ateliers d'arts plastiques autour de ses livres.

#### malika doray

Née en 1974, Malika Doray vit et travaille à Paris. Elle écrit et illustre des livres pour enfants qui abordent les grands thèmes de la vie et de l'apprentissage sans en avoir l'air. La simplicité du trait et des tons donne du sens et du plaisir à ses images.

#### anne bertier

Anne Bertier est auteure-illustratrice pour la jeunesse depuis 1995. Elle accorde une attention toute particulière à la façon d'occuper la page avec la gouache appliquée au pochoir et le blanc du papier. Ses abécédaires et ses chiffres explorent et renouvellent totalement le rapport des enfants aux signes et à leurs images.

#### remy charlip (1929·2012)

Né à New York en 1929, Remy Charlip est devenu auteur-illustrateur de livres pour enfants dans les années 1950. Il a illustré aussi de grands auteurs pour la jeunesse, parmi lesquels Margaret Wise Brown et Ruth Krauss. Danseur et chorégraphe, graphiste et professeur, c'était un esprit libre.

## ghislaine herbéra

Ghislaine Herbéra s'exerce depuis son enfance au dessin et à la peinture. Elle collabore depuis 1996 avec diverses compagnies de théâtre réalisant scénographies, costumes, masques et marionnettes avant de créer, en 2005, son premier spectacle: « Hansel et Gretel ». Son univers s'exprime également dans les livres qu'elle écrit et dessine dans son atelier sous les toits de Marseille.

#### mélanie rutten

Née en 1974 en Belgique, elle passe son enfance en Afrique. Après des études de photographie à Bruxelles, elle a suivi des cours du soir en illustration avec Montse Gisbert et Kitty Crowther. Elle voyage maintenant dans son propre univers peuplé d'animaux qui nous ressemblent avec pour guides ses crayons, feutres, colle, Dciseaux et ses photographies noir et blanc.

#### shel silverstein (1930-1999)

Shel Silverstein a d'abord été connu comme illustrateur, compositeur, chanteur de folk, poète et auteur de théâtre. Au début des années 1960, il devient auteur pour la jeunesse et très vite, ses livres compteront parmi les grands classiques de la littérature américaine.

#### lisa bresner (1971-2007)

Auteure d'une vingtaine de livres publiés notamment chez Gallimard et Actes Sud, elle s'est consacrée à l'écriture de scénarii pour le cinéma, de livres pour enfants et de romans pour adultes, essentiellement inspirés par les mondes et les cultures de l'Asie. Née en 1971, Lisa Bresner nous a quittés le 28 juillet 2007.

#### aurore de la morinerie

Formée à l'École des arts appliqués de Paris, elle s'est tournée vers l'illustration au lavis et à l'encre. Elle dessine maintenant pour la mode et le parfum. Tout en travaillant avec une technique très proche de la peinture chinoise, elle a su développer un style très personnel.

#### anne crausaz

Diplômée en design graphique par l'École cantonale d'art de Lausanne en 1997, elle obtient en 1999 la bourse Ateliers pour illustrateurs de l'Office fédéral de la culture et se rend à Cracovie pour y travailler. Elle est également lauréate du concours fédéral de design en 2002. Ses histoires naturelles chez MeMo ont été récompensées par de nombreux prix.

#### olivier douzou

« Touchatou » de métier, comme il se définit, Olivier Douzou raconte aux petits des histoires avec des dessins, et dessine pour les grands des images avec des histoires. Il a souvent travaillé en tons directs pour les albums composés avec MeMo, et la collection des Tout-petits MeMômes est née avec Mik le hérisson qui n'aime pas ce qui pique.



merci à harmonia mundi, notre diffuseur-distributeur et à la région des pays de la loire, qui nous ont aidés à vous proposer ce petit cahier.



# vingt ans vingt livres en librairie

ce petit cahier vous est offert par votre libraire et par les éditions MeMo pour leurs vingt ans. il conte l'histoire de vingt livres, pourquoi et comment nous les avons édités, ce que nous y avons aimé et ce que nous espérons que vous y aimerez. merci aux auteurs, aux illustrateurs, aux traducteurs sans lesquels ces livres n'existeraient pas. et merci surtout à vous, grands et petits qui rendez possible, en les achetant, leur présence dans cette librairie. bonne lecture.